

Porównanie tłumaczeń Objawienie 2:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I — dzieci jej zabiję na śmierć, i poznają wszystkie — zgromadzenia, że JA JESTEM — badający nerki i serca, i dam wam każdemu według — dzieł waszych.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I dzieci jej zabiję w śmierci i poznają wszystkie zgromadzenia że Ja jestem badający nerki i serca i dam wam każdemu według czynów waszych
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a jej dzieci zabiję śmiercią;* i poznają wszystkie zgromadzenia, że Ja jestem tym, który bada nerki i serca** – i oddam każdemu z was według waszych czynów.***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I dzieci jej zabiję śmiercią. I poznają wszystkie zgromadzenia, że ja jestem badający nerki i serca, i dam wam każdemu według czynów jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I dzieci jej zabiję w śmierci i poznają wszystkie zgromadzenia że Ja jestem badający nerki i serca i dam wam każdemu według czynów waszych

¹⁾ zabiję śmiercią, ἀποκτενῶ ἐν θανάτῳ, hebr. przyprawię o śmierć; lub: a na jej dzieci ześlę śmiertelną chorobę, zob. <x>220 27:15</x>; <x>300 15:2</x> (<x>730 2:23</x>L.).

²⁾ <x>230 7:10</x>; <x>230 139:1-4</x>; <x>240 24:12</x>; <x>300 11:20</x>; <x>300 17:10</x>; <x>300 20:12</x>; <x>520 8:27</x>

³⁾ <x>230 62:13</x>; <x>300 17:10</x>; <x>520 2:6</x>; <x>620 4:14</x>; <x>670 1:17</x>; <x>730 18:6</x>; <x>730 20:12-13</x>